

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad**BS**

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

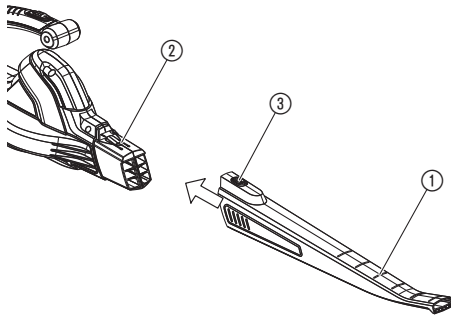
Akumuliatorinis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija

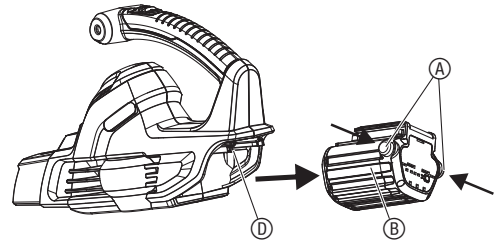
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

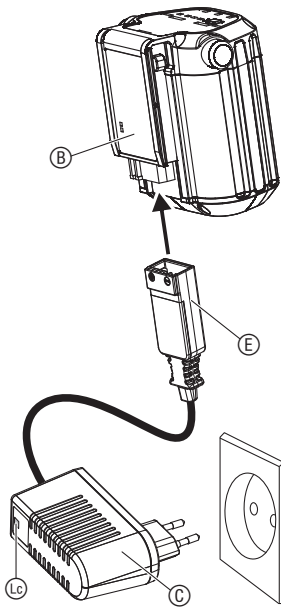
A1



I1



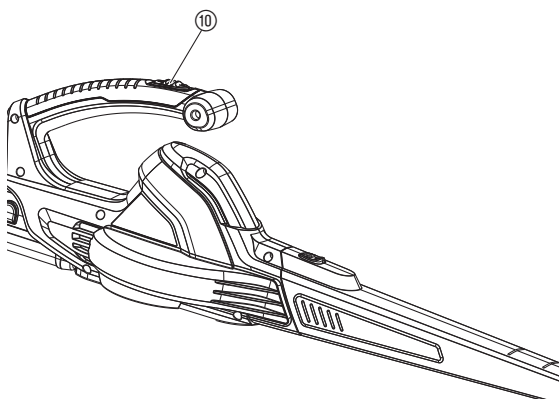
I2



I3



O1



O2



DA

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsligtet anvendelse:

GARDENA Accu-blæseren egner sig til at blæse snavspartikler eller klip-pet græs væk fra fortove, indkørsler, indergårde osv. eller til at samle klippet græs, strå eller blade i små bunker, eller til at fjerne snavspartikler fra kroge, fuger eller mellemrum mellem tegl eller mursten.

FARE! Legemsbeskadigelse! Dette redskab kan være farligt, hvis ikke man anvender det korrekt. For at garantere rimelig sikkerhed og effektivitet under brugen af redskabet, skal man følge advarselne og sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning. Brugeren er ansvarlig for at følge alle advarsler og anvisninger i denne brugsanvisning og på redskabet. Brug aldrig redskabet, hvis ikke de medfølgende afskærmninger er monteret korrekt.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



SLUK:
Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.



Redskabet må ikke udsættes for regn.



Det anbefales, at man bruger sikkerhedsbriller og høreværn. Man skal være opmærksom på, at man muligvis ikke hører andre, som træder ind i arbejdsområdet.



Hold andre personer på afstand.



Frakobl strømstikket, hvis ledningen bliver beskadiget eller sammenfiltret.



Accu'en skal tages af før rensning eller vedligeholdelse.



Må ikke bruges med langt, udslået hår, eller løst siddende smykker og påklædning.

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende eldrevne redskaber



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

Gem alle trykte advarsler og anvisninger, så de kan læses fremover. Betegnelsen "eldrevet redskab" i advarselne refererer til dit batteridrevne redskab (uden ledning).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de overvåges eller undervises i brug af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Der skal altid føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Vær opmærksom på, at lokale bestemmelser kan diktere en mindstealder for operatøren. Man må aldrig lade børn og personer, der ikke kender til denne vejledning, bruge produktet. Eldrevne redskaber udgør en fare for personer, der ikke er instrueret i at bruge dem.
- Hold børn og tilskuere væk, når du anvender et eldrevet redskab. Forstyrrelser kan medføre, at du mister kontrollen over redskabet.
- Der må ikke blæses affald i retning af tilskuerne. Brugeren er ansvarlig i tilfælde af uheld eller ulykker der sker på andre personer eller deres egendom.
- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder medfører ulykker.
- Brug ikke eldrevne redskaber i eksplosive miljøer, eksempelvis i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Eldrevne redskaber danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

2) EI-sikkerhed

- Stikket på det eldrevne redskab skal passe til stikkontakten. Man må aldrig ændre på ladestikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne eldrevne redskaber. Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen. Ingen af redskabets dele må under nogen

omstændigheder jordforbindes. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
 - Udsæt ikke eldrevne redskaber for regn eller våde omgivelser. Hvis der trænger vand ind i eldrevne redskaber, øger det risikoen for elektrisk stød.
 - Belast ikke laderen eller laderledningen. Brug aldrig laderledningen til at bære eller trække redskabet med, og afbryd aldrig laderen med ledningen. Hold laderen og laderledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Undersøg delene for beskadigelser, før du bruger dem. Udskift laderen, hvis der er tegn på beskadigelse eller ældning. Brug ikke apparatet, hvis laderen eller ledningen er beskadiget eller slidt. Tag straks stikket ud af stikkontakten hvis kablet bliver skåret over, eller isoleringen beskadiges. Du må ikke berøre det elektriske kabel, før forbindelsen til strømmen er afbrudt. Du må ikke reparere et overskåret eller beskadiget kabel. Hele kablet skal skiftes ud. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - Elledningen må ikke være tvundet. Tvundne ledninger kan blive for varme og reducere redskabets effekt. Rul altid ledningen forsigtigt sammen, undgå knæk.
 - Brug kun den medfølgende lader til opladning af batteriet. Brug af en anden lader kan beskadige batteriet, laderen og/eller blæseren permanent.
 - Hvis ikke man kan undgå at anvende et eldrevet redskab på fugtige steder, skal man anvende et stik, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder. Vi anbefaler at bruge et fejlstrømsrelæ med en nominel fejlstrøm ≤ 30 mA. Selvom der er installeret en reststrømenhed, kan der ikke garanteres 100% sikkerhed, og sikre arbejdsrutiner skal altid iagttages. Kontrollér din reststrømenhed, hver gang du bruger den. En fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ### 3) Personlig sikkerhed
- Vær opmærksom, se efter, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du anvender et eldrevet redskab. Brug ikke et eldrevet redskab, hvis du er træt eller er påvirket af stimulanser, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af eldrevne redskaber kan medføre alvorlig tilskadekomst.
 - Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn. Det anbefales at gå med en maske for ansigtet for at undgå støv irritation. Beskyttelsesudstyr såsom sikkerhedsbriller, høreværn, støvmaske, skridsikket sikkerhedsfodtøj eller hjelm anvendt under relevante forhold nedsætter risikoen for tilskadekomst.
 - Undgå utilsigtet start af redskabet. Batteridrevne redskaber skal ikke tilsluttes en stikkontakt for at virke. De er derfor altid klar til brug. Sørg for, at kontakten er slået fra, før du tilslutter til batteriladeren eller løfter eller bærer redskabet. Hvis man bærer eldrevne redskaber med fingrene på kontakten, eller hvis man aktiverer eldrevne redskaber med tændt kontakt, er der stor risiko for ulykker.
 - Ræk ikke for langt frem. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Hvis De arbejder på skråninger, skal De være ekstra forsigtig med, hvor De placerer fødderne, og sørg for at anvende footøj med skridsikre såler. Gå ikke baglæns, når du klipper græs, du kan risikere at falde. Du skal gå, ikke løbe. Brug ikke redskabet, når du står på en stige. Det giver bedre kontrol over det eldrevne redskab i uventede situationer.
 - Vær korrekt påklædt. Brug altid passende beklædning, handsker og sikkerhedsfodtøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- ### 4) Brug og pleje af eldrevne redskaber
- Brug kun redskabet på den måde og til det arbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Belast ikke det eldrevne redskab for hårdt. Brug det redskab, der passer til det arbejde, du ønsker at udføre. Det rigtige eldrevne redskab kan udføre arbejdet bedre og mere sikkert og med den effekt, som det er udviklet til at levere.
 - Kontroller altid at din produkt bladkvern er i god og sikker stand inden den tages i brug. Brug ikke det eldrevne redskab, hvis afbryderen er defekt. Du skal vide, hvordan redskabet stoppes i nødstilfælde. Ethvert eldrevet redskab, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
 - Blæserhjulet fortsætter med at køre, når du har slukket for redskabet. For at undgå at blive såret af blæsevingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.
 - Fjern batteriet fra redskabet:
 - før du efterlader redskabet uden opsyn i en periode,
 - før du fjerner en blokering,
 - før du kontrollerer, rengør eller arbejder på redskabet,
 - hvis redskabet begynder at vibrere på en unormal måde. Kontrollér med det samme. Overdrevne vibrationer kan medføre tilskadekomst.
 - før du giver redskabet til en anden person.
 - Opbevar eldrevne redskaber, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke kender redskabet eller disse anvisninger, bruge redskabet. Eldrevne redskaber udgør en fare for personer, der ikke er instrueret i at bruge dem.
 - Vedligeholdelse af eldrevne redskaber. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke driften

af redskabet. Hvis det er beskadiget, skal du få det eldrevne redskab repareret før brug. Sørg for at der ikke er urenheder i indsugningerne. Mange ulykker skyldes, at eldrevne redskaber er dårligt vedligeholdt.

- g) Brug det eldrevne redskab og tilbehøret i overensstemmelse med disse anvisninger, og vær opmærksom på arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug kun redskabet i dagslys eller i skarpt kunstigt lys. Hvis man bruger det eldrevne redskab til andre formål end de tiltænkte, kan det medføre farlige situationer.**

5) Brug og pleje af batteridrevne redskaber

- a) Genoplad kun med den oplader, som følger med redskabet, og som er specificeret af producenten.** En lader, der passer til en batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes på et andet batteri.
- b) Brug kun eldrevne redskaber med specificerede batterier.** Brug af andre batterityper kan medføre risiko for tilskadekomst eller brand.
- c) Når batteriet ikke anvendes, skal du holde det væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.**
Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis du kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge.**
Væske, der trænger ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

6) Vedligeholdelse og opbevaring

Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit eldrevne redskab, og brug kun originale reservedele.

Dette sikrer, at det eldrevne redskab altid fungerer sikkert.

- For at sikre at redskabet er i god arbejdsstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.
- For en sikkerheds skyld skal alle slidte eller beskadigede dele udskiftes.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Opbevar redskabet på et køligt og tørt sted og uden for børns rækkevidde. Opbevar ikke redskabet udendørs. Redskabet må ikke opbevares over 35 °C eller udsættes for direkte sollys. Opbevar ikke redskabet på steder med statisk elektricitet.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende blæser

- **Undersøg arbejdsområdet, før du tager redskabet i brug.**
Fjern snavs og hårde genstande såsom sten, glasskår, ståltråd og lignende, der vil kunne rikoettere, blive kastet eller på anden måde kunne forårsage kvæstelse eller skade under arbejdet.
- **Brug aldrig redskabet, hvis ikke det korrekte tilbehør er monteret.**
Monter altid et blæserrør, når du anvender redskabet som blæser. Brug kun anbefalede montage dele for at forebygge tilskadekomst.
- **Brug ikke blæseren tæt på brændende blade eller buske, åbne kaminer, bålpladser, askebægre eller lignende.** Ved en korrekt anvendelse af blæseren undgår man, at ild spredes.
- **Anbring aldrig genstande i blæserrøret. Ret altid strømmen væk fra personer, dyr, glas og faste genstande såsom træer, biler, vægge og lignende.** Kraften fra luftstrømmen kan kaste sten, snavs og kviste mod disse genstande, hvorfra de kan blive kastet tilbage, så de sårer personer eller dyr, ødelægger glas eller på anden måde forårsager skader.
- **Brug aldrig redskabet til spredning af kemikalier, gødning eller andre stoffer.** Dette vil forebygge spredningen af giftigt materiale.

Sikker håndtering af accuen



FARE! Brandfare!

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Tilslutningskontakterne må ikke kortsluttes.

Batteriopladeren og accuen må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Batteriopladeren og accuen må ikke dækkes til under opladningen.

Afbryd straks strømmen til batteriopladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand.

Brug kun en original batterioplader fra GARDENA til opladning af accuen. Hvis der anvendes andre batteriopladere, kan det medføre varige skader på accuen og endda forårsage brand.

Brug udelukkende originale GARDENA accuer til GARDENA's accu-produkter.

Oplad ikke fremmede accuer. Der er risiko for brand og eksplosion!

I tilfælde af brand: Sluk ilden med iltreducerende slukningsmidler.



FARE! Eksplosionsfare!

Beskyt accuen mod varme og ild. Læg ikke accuerne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støvansamlinger. Ved brug af accuer kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde støv eller dampe.

Kontroller den ekstra accu inden hver brug. Gennemfør en visuel kontrol af accuen inden hver brug. En defekt accu skal bortskaffes korrekt. Send det ikke med posten. Du finder yderligere informationer hos din affaldshåndteringsvirksomhed.

Brug ikke accuen som strømkilde til andre produkter. Der er fare for kvæstelser. Brug udelukkende accuer til de beregnede GARDENA produkter.

Accuen må kun oplades og anvendes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller ladekablet regelmæssigt for tegn på skader og aldring (porøsitet). Brug kun kablet, hvis det ikke er defekt.

Opbevar og transportér under ingen omstændigheder accuen ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Det bedste er at opbevare accuen ved temperaturer under 25 °C, så selvafladningen er så lille som mulig.

Accuen må ikke udsættes for hverken regn eller fugtighed. Hvis der kommer vand ind i accuen, øges risikoen for elektrisk stød.

Hold accuen ren, specielt ventilationslidslerne.

Hvis accuen ikke bliver brugt i længere tid (om vinteren), skal den oplades helt, for at undgå at den bliver fuldt afladet.

Opbevar ikke accuen i maskinen, for at undgå misbrug og uheld.

Opbevar ikke accuen i rum, hvor der kan ske elektrostatisk udladning.



Benyt ikke opladeren ude i det fri.

→ Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

FARE! Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

FARE! Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælet i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

2. MONTERING

Montering af blæserrøret [fig. A1]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.

→ Stop maskinen og tag batteriet ud, før det forsøges at montere eller afmontere udkastet.

1. Ret rillerne på blæserrøret ① ind efter rillerne på blæserudgangen ②.
2. Skub blæserrøret ind på blæserudgangen, indtil det klikker på plads. Røret er sikret af den orange udløserknap ③.
3. Når blæserrøret skal tages af, skal du trykke udløserknappen ③ ind og trække røret udad.

3. IDRIFTSÆTTELSE

Oplad accuen [fig. I1/I2/I3]:



BEMÆRK!

Overspænding skader den genopladelige accu og accuopladeren.

→ Vær opmærksom på at bruge den rigtige netspænding.

Ved GARDENA accu blæser, varenr. 9335-55 medfølger der ikke noget accu ved leveringen.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.

Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

1. Tryk på begge åbnings-taster ①, og tag accuen ② ud af batteri-åbningen ③.
2. Tilslut accuopladeren ④ til en stikdåse.
3. Tilslut accuopladerens kabel ⑤ til den genopladelige accu ⑥.

Når opladningskontrollampen ⑦ på opladeren blinker grøn, oplades accuen.

Når opladningskontrollampen ⑦ på opladeren lyser grøn, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 8. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
5. Når accuen ⑥ er opladet helt, trækkes accuens stik ⑧ ud af opladeren ④.
6. Træk opladerens stik ④ ud af stikdåsen.
7. Skub accuen ⑥ på accuholderen ⑨ på håndtaget, indtil den går hørbart i indgreb.

Accu-opladningsindikator [fig. I3]:

Accu-opladningsindikator under opladning:

100 % opladet	Ⓛ, Ⓜ og Ⓝ lyser (i 60 sek.)
66 – 99 % opladet	Ⓛ og Ⓜ lyser, Ⓝ blinker
33 – 65 % opladet	Ⓛ lyser, Ⓜ blinker
0 – 32 % opladet	Ⓛ blinker

Accu-opladningsindikator under drift:

→ Tryk på knap Ⓛ på accuen.

66 – 99 % opladet	Ⓛ, Ⓜ og Ⓝ lyser
33 – 65 % opladet	Ⓛ og Ⓜ lyser
11 – 32 % opladet	Ⓛ lyser
0 – 10 % opladet	Ⓛ blinker

4. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Flyvende genstande og kontakt med vingehjulet kan forårsage alvorlige skader, så redskabet må ikke bruges, hvis ikke røret er monteret korrekt.

→ Bær altid handsker og beskyttelsesbriller for at undgå, at sten og snavs bliver blæst eller slynget ind øjne og ansigt, da dette kan forårsage blindhed eller alvorlige skader.

Start af blæseren [fig. O1]:

Start:

1. Tryk batteriet ind i håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
2. Sæt ON/OFF-kontakten Ⓛ i positionen ON (I).

Stop:

1. Sæt ON/OFF-kontakten Ⓛ i positionen OFF (O).
2. Tag batteriet ud af håndtaget (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).

Arbejdspositioner [fig. O2]:

Når man anvender redskabet som en blæser, kan den feje snavs eller afklippet græs væk fra indkørsler, gangstier, terrasser osv., og den kan blæse afklippet græs, strå eller blade sammen i dynger, eller fjerne snavs fra hjørner, omkring samlinger eller mellem mursten.

Styr luftstrømmen ved at føre blæserrøret nedad eller til den ene side.

Arbejd altid væk fra faste genstande såsom fortove, store sten, køretøjer eller hegn.

Rens hjørner ved at starte i hjørnet og arbejde udad. Dette vil hjælpe med at samle snavs, der ellers vil kunne blæse op i ansigtet. Vær forsigtig under arbejde i nærheden af planter. Luftstrømmen kan beskadige sarte planter.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen [fig. A1]:

Opbevar redskabet med afmonteret batteri, uden for børns rækkevidde.

1. Sluk redskabet og fjern batteriet (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
2. Opladning af batteri. Dette vil forlænge batteriets levetid.
3. Lad motoren køle af før transport eller opbevaring.
4. Opbevar redskabet med alle skærme på deres pladser. Anbring redskabet således, at skarpe genstande ikke forårsager skader.

Overvintring:

Gør redskabet klart til opbevaring, når sæsonen er slut, eller hvis det ikke skal anvendes i 30 dage eller mere.

Hvis blæseren skal opbevares i en periode:

1. Sluk redskabet og fjern batteriet (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
2. Opladning af batteri. Dette vil forlænge batteriets levetid.
3. Rengør hele redskabet før en længerevarende opbevaring.
4. Brug en blød børste til rengøring af ventilationshuller og luftindtag for snavs. Brug ikke vand.
5. Opbevar redskabet på et sted med god udluftning, og tildæk det om muligt for at undgå ansamling af støv og snavs. Dæk ikke redskabet med plastic. Plastic lader ikke redskabet ånde, og der kan derfor samles kondensvand, hvilket kan medføre rust og ætsning af redskabet.

6. Kontrollér hele redskabet for løse skruer. Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.

7. Fjern blæserrøret for at lette opbevaringen.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.



Li-ion

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

6. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Kvæstelser, når blæseren starter op utilsigtet.

→ Inden vedligehold skal accuen trækkes af (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).

Før hver Brug:

For at sikre at redskabet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.

1. Kontrollér, at alle dele er samlet korrekt.
2. Kontrollér, om montageelementer og komponenter (f. eks. blæserrør) har løsnet sig eller om de er beskadigede eller slidte.
3. Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få udskiftet beskadigede eller slidte dele.
4. ON/OFF-kontakt – Sørg for, at kontakten fungerer korrekt ved at flytte den til positionen OFF. Kontrollér, at motoren standser, start så redskabet og fortsæt.

Efter hver Brug:

1. Efterse og rens redskabet og mærkaterne.
2. Efter hver brug skal man efterse hele redskabet for slidte eller beskadigede dele. Rengør redskabet med en fugtig klud.
3. Tør det efter med en ren, tør klud.

7. FEJLAFHJÆLPNING





FARE! Legemsbeskadigelse!

Kvæstelser, når blæseren starter op utilsigtet.

→ Inden afhjælpning af fejl skal accuen trækkes af (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Blæseren fungerer ikke	Accuen er tom.	→ Oplad accuen (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
	Accuen er ikke sat rigtigt på håndtaget.	→ Skub accuen på håndtaget således at låsetasterne falder i hak.
	Står kontakten på OFF (O).	→ Sæt kontakten i positionen ON (I).
Blæseren vibrerer unormalt	Mekanisk fejl.	→ Kontakt GARDENA Service.
Blæseren fungerer ikke. Fejl-LED'en Ⓛ på accuen blinker [fig. I3]	Accu er overbelastet.	→ Slip starthåndtagene. Start igen.
	Underspænding	→ Oplad accuen.
Blæseren stopper. Fejl-LED'en Ⓛ på accuen lyser [fig. I3]	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem 0 °C og 40 °C.
	Accu-fejl / accu defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Opladningskontrollampen  på opladeren lyser ikke [fig. 12]	Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt til.	→ Tilslut opladeren og ladekablet rigtigt.
Opladningskontrollampen  på opladeren blinker rød [fig. 12]	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem 0 °C og 40 °C.
Akkuen kan ikke længere genoplades	Accuen er defekt.	→ Udskift akkuen (Varenr. 9839).

Der må kun benyttes et originalt GARDENA Udskifteligt Batteri BLi-18 (Varenr. 9839). Denne fås hos Deres GARDENA – forhandler eller direkte hos GARDENA service.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

Accu-blæser	Enhed	Værdi (Varenr. 9335)
Blæserhastighed (maks.)	km/h	190
Vægt (med accu)	kg	1,8
Lydtrykniveau L_{pA} ¹⁾ Usikkerhed k_{pA}	dB (A)	68 3
Lydeffektivniveau L_{WA} ²⁾ : målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	77 / 80 3
Håndarmsvibration a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhed k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EG



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu BLi-18	Enhed	Værdi (Varenr. 9839)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	2,6
Accuens opladningstid 80% / 100% (ca.)	h	3,5 / 5

Accuoplader 18 V	Enhed	Værdi (Varenr. 9825-00.630.00)
Netspænding	V (AC)	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominal styrke	W	16
Udgangsspænding	V (DC)	18
Maks. udgangsstrøm	mA	600

9. TILBEHØR

GARDENA Ekstra accu BLi-18	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 9839
GARDENA Accuoplader 18 V	Til opladning af GARDENA's genopladelige accu BLi-18.	Varenr. 8833

10. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slitage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse, som står på bagsiden.

Sliddele:

Blæserrøret er en sliddele, og det er ikke dækket af garantien.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com